

FINNISH OLYMPIC COMMITTEE

Helsinki · Aleksanterinkatu 42 KOP

April 13, 1966

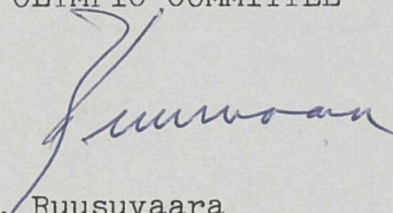
Comité International Olympique
Mon Repos
1000 LAUSANNE
Switzerland

For the attention of:
Mr. L. Zanchi, I.O.C. Secretary

Dear Sirs,

With reference to your letter dated March 23, 1966, we herewith enclose the affirmative reply of the Finnish Foreign Ministry, dated April 4, 1966, together with its English translation, concerning the entry into the country of nationals of the German Democratic Republic for participation in the Winter Olympics 1972 at Lahti, Finland.

Yours faithfully,
FINNISH OLYMPIC COMMITTEE


A. Ruusuvaara
Secretary-General

Helsinki 4.4.1966

49844

Suomen Olympiakomitea
Aleksanterinkatu 42
H e l s i n k i.

Viitaten 28.3.1966 päivättyyn kirjelmäänne sekä Kansainvälisen Olympiakomitean Suomen Olympiakomitealle 23.3.66 osoittamaan kirjelmään ulkoasiainministeriö täydentäen 30.11.65 Lahden kaupunginhallitukselle antamaansa lausuntoa ilmoittaa, että sikäli kuin Lahden kaupunki saa järjestettäväkseen vuoden 1972 talviolympialaiset Suomen asiainomaiset viranomaiset tulevat ilman minkäänlaista diskriminointia myöntämään maahantuloluvan Saksan Demokraattisen Tasavallan näihin kilpailuihin lähettämille kilpailijoille ja toimitsijoille.

Va. osastopäällikkö


Martti Salomies

Jaostosihteeri


Matti Kahiluoto

Translation from Finnish.

MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS

49844

Helsinki 4.4.1966

Finnish Olympic Committee
Aleksanterinkatu 42
H e l s i n k i.

Referring to your letter of the 28th March, 1966 and to the letter addressed by the International Olympic Committee to the Finnish Olympic Committee on the 23rd March, 1966 the Ministry for Foreign Affairs, completing the opinion given by it to the City Board of Lahti on the 30th November, 1965 advises that as far as the City of Lahti will be allowed to organize the Winter Olympiad in 1972 the Finnish authorities concerned will grant without any discrimination whatever the entry permit to the competitors and functionaries sent to these competitions by the German Democratic Republic.

Temporary Chief of Division M. Salomies
Martti Salomies

Secretary of Section Matti Kahiluoto
Matti Kahiluoto

The accuracy of the translation certified by:
Helsinki 7th April, 1966

V.E. Hämeen-Anttila
lic. phil.



FINNISH OLYMPIC COMMITTEE

Helsinki · Aleksanterinkatu 42 KOP

March 26, 1966

International Olympic Committee
Mon Repos
1000 LAUSANNE
Switzerland

Attention: Mr.L.Zanchi, I.O.C.Secretary

Dear Sirs,

We are in receipt of your letter, ref:Z/dg, dated March 18, 1966, and in reply wish to state the following.

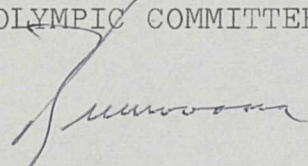
On December 23, 1965, we sent to you the application of the Town of Lahti to be allowed to arrange the 1972 Winter Olympic Games. Attached to the application was an English-language translation of the Ministry of Foreign Affairs' letter dated November 30, 1965 to the Town of Lahti, in which letter the Ministry announces that in the event that the Town of Lahti is granted the right to organise the 1972 Winter Olympics, the appropriate authority in Finland will guarantee without any discrimination free entry into the country to all competitors and officials sent to these Games by all the competing countries.

As can be seen from the letter, the Finnish authorities are not limiting freedom of entry only to those competitors and officials of those countries presently belonging to the I.O.C., but "will guarantee without any discrimination free entry into the country to all competitors and officials sent to these Games by all the competing countries". Therefore, if before 1972 there are new National Olympic Committees admitted to membership of the International Olympic Committee, and these new National Olympic Committees send participants to the Games, the Government of Finland will guarantee the free entry of these participants and supporting officials into Finland without any discrimination.

We hope that the foregoing will have answered your enquiry and clarified the question. We look forward to receiving your comments.

Yours sincerely,

FINNISH OLYMPIC COMMITTEE



A. Ruusuvaara
Secretary-General

FINNISH OLYMPIC COMMITTEE

Helsinki · Aleksanterinkatu 42 KOP

Helsinki, December 23, 1965

International Olympic Committee

MON REPOS

L a u s a n n e .

Dear Sirs,

The Finnish Olympic Committee has the honour to enclose herewith the application from the town of Lahti for permission to organise the Olympic Winter Games of 1972, which application the Committee hereby endorses.

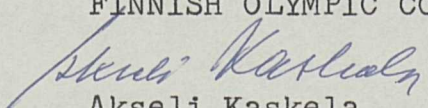
Since 1923 the town of Lahti has been the meeting place of large winter sports contests and possesses experience and ability to manage several kinds of large sports contests.

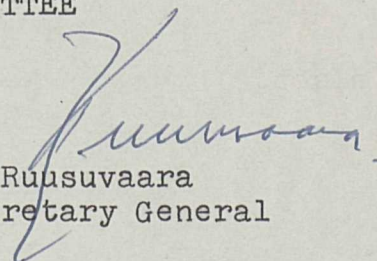
Due to topographical circumstances it is impossible for the town of Lahti to organise Alpine events in Finland but considering the possibility that it is wanted that they be arranged, the town of Lahti has made an agreement with the Swedish parish Åre for renting a suitable place where Lahti will organise and manage the sports contests which will take place there.

The Finnish Olympic Committee warmly recommends the acceptance of the application made by the town of Lahti, which would mean a great honour not only for Lahti but also for the whole Finland where winter sports are practiced by the whole people.

Yours very truly

FINNISH OLYMPIC COMMITTEE


Akseli Kaskela
President


A. Ruusuvaara
Secretary General

Translation from Finnish.

THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

The Town Government of Lahti

LAHTI

Referring to the telephone conversation carried on 27.11.1965 (Mr. Pulkki, barrister-at-law/Mr. Frey, barrister-at-law) the Ministry of Foreign Affairs herewith announces that should the town of Lahti be granted the right to organise the Winter Olympics of 1972 the appropriate authority in Finland will guarantee, without any discrimination, free entry into the country to all competitors and officials sent to these Games by all the competing countries.

Helsinki, 30th November, 1965

Departmental Chief

Pentti Suomela

Sectional Secretary

Matti Kahiluoto

The accuracy of the translation from a photo copy
certified by:
Helsinki 22nd December, 1965

V. E. Hämeen-Anttila
lic. phil.



P.T.O.



The Ministry for Foreign Affairs certify

that Mr. V.E. H ä m e e n - A n t t i, a
whose signature appears under the foregoing
certificate, is a duly qualified sworn translator
and as such authorized to certify translations.

Helsinki, December 23, 1965

No 703

Stamp mks 4,50



J.Keto

Chief of Bureau





INTERNATIONAL
OLYMPIC
COMMITTEE

Disclaimer for using IOC publications and e-documents

“This content (the “Content”) is made available to you (“You”) by the International Olympic Committee (the “IOC”) for non-commercial, educational, research, analysis, review or reporting purposes only. The Content shall not be re-distributed, as made available to you by the IOC, in part or in whole, except to the extent that such content is a derivative work created by You. Re-distribution of compilations of the Content made available to you is expressly excluded. The IOC makes no warranties or representations about and assumes no liability for the information included in the Content, neither its accuracy nor completeness. You agree to indemnify, defend and hold harmless the IOC from and against all claims, losses, expenses, damages and costs, resulting from or arising out of your use or misuse of the Content, or any violation by you of these terms, which shall be governed, interpreted and construed by, under and pursuant to the laws of Switzerland, without reference to its principle of conflict of laws. You agree that any dispute, controversy or claim arising out of or in relation to the present Licence of Use shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the competent courts in Lausanne, Switzerland.”